

التاريخ:  
رقم الحساب:  
اسم العميل:  
عنوان العقار:

### تم قطع خدمة الغاز

#### قطعنا خدمة الغاز بسبب:

- \_\_\_\_\_ عدم تسديديك الفاتورة المستحقة المتأخرة.
- \_\_\_\_\_ عدم تسديديك مبلغ التأمين.
- \_\_\_\_\_ لم تسمح لنا بالوصول إلى العداد لديك.
- \_\_\_\_\_ أنك لم تستوف المتطلبات و/ أو تكمل الطلب لمعالجة الخدمة.
- \_\_\_\_\_ سرقة الخدمة أو التلاعب بمعدات/ أجهزة المرافق
- \_\_\_\_\_ مدفوعات مرفوضة.
- \_\_\_\_\_ الاحتيال/ تحريف معلومات جوهري.

#### لاستعادة خدمتك، يجب أن تقوم بكل البنود التالية:

- ترتيب سداد مبلغ فاتورتك المتأخرة وهو \$ \_\_\_\_\_
- دفع رسوم تشغيل قدرها \$123.23 (بالإضافة إلى \$372.00 إذا قمنا بالحفر في الشارع لقطع خدمة الغاز).
- سداد مبلغ تأمين (حال كان مطلوباً) وقدره \$ \_\_\_\_\_
- غير ذلك: \_\_\_\_\_

- يجب أن تتصل بنا بعد سدادك الفاتورة للتأكد من استيفائك لجميع الشروط لتشغيل الخدمة ولترتيب الدخول إلى العقار الذي تقيم به. وقد يلزم أن تدفع أكثر من المبلغ المبين في هذا الإخطار لاستعادة خدمة الغاز.

#### إخطار الطوارئ الطبية

يُرجى إبلاغنا إذا كان ثمة شخص يعيش في منزلك يعاني من مرض جسيم أو لديه حالة طبية سوف تتفاقم إذا ما تم قطع الخدمة. وسوف نعيد خدمة الغاز إليك في غضون 24 ساعة أثناء فترة هذا المرض، شريطة أن:

1. تطلب من طبيبك "المرخص" أو مساعده (الطبيب أو الممرضة الممارسة التأكيد كتابياً أن هذا المرض موجود وأنه قد يتفاقم في حالة عدم استعادة الخدمة؛ و
2. يُرجى الاتصال بنا على رقم الهاتف: 215-235-1777 وعمل الترتيبات اللازمة لسداد فواتيرك من أجل الخدمة. ويجب أن تزودنا بدخل الأسرة ومعلومات الشاغلين للتقرير بشأن أي شروط دفع أثناء الحماية بموجب الشهادة الطبية.
3. تطلب من طبيبك المرخص أو مساعده (الطبيب أو الممرضة الممارسة إرسال خطاب إلى PGW خلال 3 أيام لتأكيد الحالة الطبية.

#### أمور مهمة يجب معرفتها

إذا كان لديك أسئلة أو تحتاج للمزيد من المعلومات، فضلاً تواصل معنا على رقم الهاتف: 215-235-1777 أو راسلنا على العنوان: P.O. Box 3500, Philadelphia, PA 19122. بعد أن نتحدث معنا، إذا لم تكن راضياً، يمكنك التقدم بشكوى إلى لجنة المرافق العامة (Public Utility Commission, PUC). وسوف نحاول PUC مساعدتك في مشكلتك. وللاتصال باللجنة، فضلاً اتصل على الهاتف رقم: (800) 692-7380 أو اكتب إلى العنوان: Pennsylvania Public Utility Commission, Box 3265, Harrisburg, PA 17105-3265.

#### شروط قطع الخدمة في الشتاء (1 ديسمبر/ كانون الأول إلى 31

مارس/ آذار)

- سوف نعيد توصيل الخدمة إليك في غضون 24 ساعة من استيفائك لجميع متطلبات إعادة توصيل الخدمة. وعندما يكون الحفر في الشارع مطلوباً فقد تستغرق إعادة توصيل الخدمة 7 أيام.

- إذا كنت من أصحاب الدخل المنخفض، فهناك قواعد خاصة تتعلق بما إذا كان يجوز لنا قطع خدمة الغاز عنك في الشتاء. أضف الدخل الشهري للأسرة معاً وراجع الجدول لتحديد الفئة التي تنتمي إليها.
- إذا كان دخلك 150% من إرشادات الفقر الفيدرالية أو أقل منها، فيجب أولاً أن نطلب إذنًا من PUC لقطع الخدمة عنك. وإذا لم تتلقَ إشعارًا بأننا حصلنا على إذن من PUC فاتصل بنا فوراً.
- إذا كان دخلك أعلى من 150% ولكن لا يتجاوز 250% من إرشادات الفقر الفيدرالية، فننقطع عنك الخدمة إذا:
  1. كان عمر أحد أفراد أسرتك 12 عامًا أو أقل أو 65 عامًا أو أكبر؛ أو
  2. قمت بسداد النصف على الأقل من مبلغ آخر فاتورتني غاز الشهريتين؛ أو
  3. قمت على مدى آخر شهرين بسداد 15% على الأقل من أسرتك باتجاه فواتير الغاز.

#### إرشادات الفقر الفيدرالية (Federal Poverty Guidelines, FPG) 2021

عدد أفراد الأسرة	دخلك يساوي أو أقل من 150% من FPG إذا كان إجمالي دخلك الشهري:	دخلك بين 151-250% من FPG إذا كان إجمالي دخلك الشهري:
1	\$1610 أو أقل	\$1611 - \$2683
2	\$2178 أو أقل	\$2179 - \$3629
3	\$2745 أو أقل	\$2746 - \$4575
4	\$3313 أو أقل	\$3314 - \$5521
لكل فرد إضافي، أضف	\$568	\$569 - \$946

- إذا كان لديك أمر "حماية من الإساءة" ساري المفعول من إحدى المحاكم فثمة أنواع إضافية من الحماية متاحة لك. اتصل بنا فوراً على الرقم: 215-235-1777. (سيتم عليك تزويدنا بصورة من الأمر.)
- قد تكون مستحقاً لعقد اتفاقية سداد أو للاشتراك في برامج مساعدة خاصة. اتصل بالرقم: 215-235-1777 فوراً لكي تزودنا بدخل الأسرة ومعلومات الشاغلين. وقد يتم طلب وثائق الدخل الخاص بك، مثل قسائم الدفع أو وثائق الضرائب.
- في حالة سداد صاحب منزل لفاتورة المرافق الخاصة بك فهناك أنواع حماية قانونية أخرى. فضلاً، تواصل معنا على الرقم: 215-235-1777.
- إذا كنت تواجه صعوبة في فهم اللغة الإنجليزية أو التحدث بها فتواصل معنا على الرقم: 215-235-1777 من أجل الترجمة الشفهية المجانية.
- يُعتبر جميع الأشخاص البالغين الذين يشغلون العقار الواردة أسماؤهم في الرهن العقاري أو الصك أو عقد الإيجار العميل ومسؤولين عن السداد لاستعادة الخدمة.
- إذا تم قطع الخدمة قد يتعين على "أي" شاغل بالغ يعيش في العقار سداد كل مبلغ هذه الفاتورة أو أجزاء منه لاستعادة الخدمة.

# SE HA DESCONECTADO SU SERVICIO DE GAS

## NOSOTROS DESCONECTAMOS SU SERVICIO DE GAS

### DEBIDO A:

- \_\_\_ Usted no pagó su factura atrasada.
- \_\_\_ Usted no pagó su depósito de seguridad.
- \_\_\_ Usted no nos ha dado acceso a su medidor.
- \_\_\_ Usted no ha cumplido con los requisitos y/o no ha completado la solicitud de proceso para el servicio.
- \_\_\_ Robo del servicio o alteración de equipo del servicio público.
- \_\_\_ Pago rechazado.
- \_\_\_ Fraude/Representación falsa de un hecho material.

### PARA QUE SE LE VUELVA A CONECTAR EL SERVICIO

#### USTED DEBE HACER TODO LO SIGUIENTE:

Hacer un acuerdo de pago de su factura atrasada de \_\$ Pagar un cargo por reconexión de \$123.23 (Mas \$372.00 si excavamos la calle para desconectar el gas).

Pagar un Depósito (si se requiere) de \_\_\_\_\_:Otro

Se debe comunicar con nosotros después de haber hecho el pago para asegurarse de que se haya cumplido con todas las condiciones para la reconexión del servicio y coordinar el acceso a sus instalaciones. Es posible que se le requiera que pague más que el importe de este aviso para reconectar su servicio.

#### AVISO SOBRE EMERGENCIAS MEDICAS

AVÍSENOS SI ALGUIEN QUE VIVE EN SU CASA ESTÁ GRAVEMENTE ENFERMO O TIENE UN PROBLEMA MÉDICO. NO LE DESCONECTAREMOS

EL SERVICIO durante dicha enfermedad si usted:

1. Le pide a su médico, asistente de médico o enfermera con licencia para ejercer que certifique por teléfono o por escrito la existencia de la enfermedad y que podría agravarse si le cortan el servicio y Hace arreglos para pagar sus cuentas actuales. Debe proporcionarnos información de los ingresos de su familia y sus ocupaciones para que determinemos los términos de su pago mientras tenga la protección de la certificación médica.
2. Se comunica con nosotros al 215-235-1777.
3. SU MÉDICO, ASISTENTE DE MÉDICO O ENFERMERA CON LICENCIA PARA EJERCER DEBERÁ ENVIAR UNA CARTA A PGW EN UN PLAZO DE 3 DÍAS PARA VERIFICAR SU ENFERMEDAD O PROBLEMA MÉDICO.
- 4.

#### COSAS IMPORTANTES QUE DEBE SABER

Si tiene preguntas o necesita más información, llámenos al 215- 235-1777. Después de hablar con nosotros, si no está satisfecho, puede presentar una queja con la Comisión de Servicios Públicos (Public Utility Commission, PUC). La PUC tratará de ayudarlo con su problema. Para comunicarse con ellos llame al (800) 692-7380 o escriba a: Pennsylvania Public Utility Commission, Box 3265, Ham'sburg, PA 17105-3265.

#### DISPOSICIONES PARA LA DESCONEXIÓN EN INVIERNO (1 de diciembre al 31 de marzo)

- **Nosotros reconectaremos su servicio dentro de 24 horas** después que usted haya cumplido con todos los requisitos para que se le reconecte el servicio. Donde se requiera excavar la calle, puede demorar hasta 7 días.
- **Si tiene un bajos ingresos, hay reglas especiales sobre si podemos o no desconectar su gas durante el invierno.** Sume los ingresos mensuales del grupo familiar y mire la tabla para determinar cuál es su grupo.
- **Si sus ingresos son iguales al 150% de las Directrices de Federales de Pobreza o menores, primero tenemos que pedir autorización a la PUC para desconectar su servicio.** Si no recibió el aviso de que obtuvimos autorización de la PUC, llámenos inmediatamente.
- **Si sus ingresos son mayores del 150% pero no exceden el 250% de las Directrices Federales de Pobreza, no le desconectaremos el servicio si:**

- Alguien en el grupo familiar tiene 12 años de edad o es menor o tiene 65 años o es mayor; o
- Usted ha pagado por lo menos la mitad de sus dos últimas facturas mensuales de gas; o
- Si durante los dos últimos meses usted ha pagado por lo menos el 15% de sus ingresos para las facturas de gas.

Directrices Federales de Pobreza 2021			
Tamaño del grupo familiar incluyendo niños:	Sus ingresos mensuales son el 150% de la FPG o inferiores si son de:	Sus ingresos mensuales están entre el 151-250% de la FPG si son de:	
1	o menos \$1,610	\$1,611	\$2,683 -
2	o menos \$2,178	\$2,179	\$3,629 -
3	o menos \$2,745	\$2,746	\$4,575 -
4	o menos \$3,313	\$3,314	\$5,521 -
Cada persona adicional agrega	\$568	\$569	\$946 -

- Si tiene una orden de Protección Contra Abuso (Protection From Abuse) de un tribunal, hay algunas protecciones adicionales disponibles para usted. **Llámenos inmediatamente al 215-235-1777.** (Se le pedirá que nos proporcione una copia de la orden.)
- Es posible que pueda ser elegible para un acuerdo de pago o programas de ayuda especiales adicionales. Llame al 215-235-1777 inmediatamente para proporcionarnos los ingresos de su grupo familiar y la información de los ocupantes. Es posible que se requiera documentación de sus ingresos, como recibos de pago o documentos de impuestos.
- **Si la persona que le alquila la vivienda paga su factura de servicios usted tiene otras protecciones legales.** Llámenos al 215-235-1777.
- Si tiene problemas para entender o hablar el inglés, llámenos al 215-235-1777 para conseguir una interpretación gratis.
- Todos los ocupantes adultos de las instalaciones cuyos nombres figuren en la hipoteca, el título o el alquiler se consideran el cliente y son responsables del pago para que se reconecte el servicio.
- CUALQUIER adulto ocupante que haya vivido en la residencia tendrá que pagar todo o parte de esta cuenta para que le restauren el servicio.